

구직 신청서 APPLICATION FOR EMPLOYMENT For use of this form, see USFKI 1400.01; the proponent agency is CPD, USFK.			1. 공고 번호 ANNOUNCEMENT NUMBER	
작성 전에 하단의 공지사항과 공석 공고사이트의 지시사항을 읽으십시오. 귀하의 구직신청서가 요구된 모든 정보를 제공하지 않거나 공석공고 사이트의 지시사항을 따르지 않을 경우, 귀하는 지원하신 공석에 고려되지 않을 수 있습니다. PLEASE READ GENERAL INFORMATION AT THE BOTTOM AND INSTRUCTIONS ON THE VACANCY ANNOUNCEMENT WEBSITE BEFORE COMPLETING THIS FORM. IF YOUR APPLICATION DOES NOT PROVIDE ALL INFORMATION REQUESTED ON THIS FORM OR DOES NOT FOLLOW INSTRUCTIONS ON THE VACANCY ANNOUNCEMENT WEBSITE, YOU MAY LOSE CONSIDERATION FOR A JOB.				
2. 지원하는 공석 POSITION APPLYING FOR:			3. 지원하는 급수 GRADE(S) APPLYING FOR:	
4. 성명(한자) NAME		5. 생년월일 DOB		6. 성별 남자 MALE 여자 FEMALE
7. 현주소: PRESENT ADDRESS :				
8. 이메일 (EMAIL):			9. 연락번호 CONTACT NUMBER	
10. 구분: 해당란에 "X"표를 하십시오. STATUS: ANSWER BY PLACING AN "X" IN THE PROPER COLUMN. 현직 USFK 직원 CURRENT EMPLOYEE OF UNITED STATES FORCES IN KOREA 감원등의 이유로 퇴사한 전직 직원으로 지역 우선 재고용 리스트 (ARPL)에 등록된 사람 FORMER EMPLOYEE SEPARATED BY A RIF, ETC. WHO HAS BEEN REGISTERED ON THE AREA REEMPLOYMENT PRIORITY LIST (ARPL) 업무상 재해로 사망 혹은 장애를 입은 전직 직원의 직계가족 IMEDIATE FAMILY MEMBER OF AN EMPLOYEE SEPARATED BY DEATH OR DISABILITY DUE TO WORK-RELATED INJURY 미합중국 현역군인 혹은 민간인 직원의 배우자 또는 부양가족 (배우자 또는 부양가족으로서의 우선 고려권을 행사하기 원하실 경우에 표시하십시오.) MILITARY SPOUSE OR FAMILY MEMBER OF US CIVILIAN EMPLOYEE (Please check here if you wish to be considered with a higher priority based on military spouse or family member status.) 전상군인 또는 공상군인 (상이등급 1) 의 배우자 SPOUSE OF TOTALLY DISABLED VETERAN (DISABILITY CLASS 1) 전사자의 배우자 WIDOW/WIDOER OF WARTIME VETERAN 무공훈장 수훈자 (태극, 을지, 충무, 화랑, 인헌 무공훈장) (종류 및 수훈일자를 기입하십시오) VETERAN WHO HAS RECEIVED ORDER OF MILITARY MERIT TO INCLUDE TAEGUK, ULCHI, CHUNGMU, HWARANG, AND INHUN MEDALS 해당무 N/A				
11. 병역: 해당란에 "X"표를 하십시오. MILITARY SERVICE: ANSWER BY PLACING AN "X" IN THE PROPER COLUMN. 군필 미필 면제 또는 해당사항 없음 COMPELTED NOT COMPELTED EXEMPTED OR N/A				
12. 장애여부 (만일 있다면 간단한 설명) DISABILITY: (IF YES DESCRIBE BRIEFLY) 유 YES 무 NO				
13. 해당란에 "X" 표를 하십시오. 채용시 증빙 서류를 요청 받으실 수 있으며, 채용후 감원 발생시에 잔류 우선 그룹으로 혜택을 받으실 수 있습니다. ANSWER BY PLACING AN "X" IN THE PROPER COLUMN. IF SELECTED FOR THE POSITION, YOU MAY BE REQUIRED TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTS, AND WILL BE PLACED TO A HIGHER TENURE SUBGROUP IN CASE OF A REDUCTION IN FORCE. USFK에 근무하는 중에 업무와 관련하여 입은 영구적 장애로 인해 장애급여를 받은 적이 있습니까? 네 YES Have you received compensation for a permanent job-related disability sustained while employed with USFK? 군복무와 관련된 상해 또는 질병으로 인해 영구적 상이를 입은 후 국가보훈처로부터 국가유공자로 지정받으셨습니까? 네 YES Are you designated as National Meritorious Person by ROK Ministry of Patriots and Veterans Affairs after being permanently disabled because of a military service-connected injury or disease?				
14. 학력 EDUCATION				
재학 기간 DATES ATTENDED		학교명 및 소재지 NAME AND LOCATION OF SCHOOL ATTENDED	전공과목 MAJOR STUDIED	취득학위 DEGREE RECEIVED
부터 FROM	까지 TO			

15. 경력: 최근 것부터 기입하되, 군복무를 포함한 과거 모든 경력을 기입하십시오.

EXPERIENCE: STARTING WITH YOUR MOST RECENT POSITION, LIST ALL THE POSITIONS YOU HAVE HELD IN THE PAST, INCLUDING MILITARY SERVICE.

1	최종 직책명 _____	직급 _____
	LAST POSITION HELD, POSITION AND TITLE:	GRADE

부대 또는 직장명 _____
NAME OF EMPLOYER'S ORGANIZATION

상사의 성명 _____	직장 지명 또는 소재지 _____
NAME OF SUPERVISOR	PLACE OR ADDRESS OF EMPLOYMENT

근무 기간 년 월 일 부터 년 월 일 까지	주당 평균 근무시간:	급여	전화번호 PHONE NUMBER
	AVERAGE HOURS: PER WEEK:	SALARY	
FROM	TO		

업무 내용: 귀하가 수행한 업무 내용을 구체적으로 기술하십시오 (기술, 지식 및 능력 포함).

DESCRIPTION OF WORK: DESCRIBE YOUR SPECIFIC DUTIES, RESPONSIBILITIES AND ACCOMPLISHMENT (SKILL, KNOWLEDGES, AND ABILITIES).

구직 신청서에 대한 계속 용지 **APPLICATION FOR EMPLOYMENT - CONTINUATION SHEET**
 경력을 추가하려면 **[DUPLICATE]** 버튼을 누르세요. **CLICK 'DUPLICATE' BUTTON TO ADD MORE EXPERIENCES.**

직책명 POSITION AND TITLE:				직급 GRADE			
부대 또는 직장명 NAME OF EMPLOYER'S ORGANIZATION							
상사의 성명 NAME OF SUPERVISOR				직장 지명 또는 소재지 PLACE OR ADDRESS OF EMPLOYMENT			
근무 기간	년	월	일	부터	주당 평균 근무시간:	급여	전화번호 PHONE NUMBER
	년	월	일	까지	AVERAGE HOURS: PER WEEK:	SALARY	
FROM				TO			

16. 영어 ENGLISH					
시험 종류 TYPE OF TEST (e.g., ALCPT, CBT TOEFL, IBT TOEFL, TOEIC)		점수 SCORE		시험 날짜 DATE OF TEST	
17. 기타 받은 교육 (직업학교 및 군에서 받은 기술교육, 통신교육등) 직업학교 및 훈련소 명, 일자, 교육과목, 취득자격 등을 기입하십시오. OTHER TRAINING RECEIVED: (Trade, Vocational, Armed Forces, Correspondence, etc.)					
직업학교, 훈련소 명 NAME OF SCHOOL		교육기간 DATES ATTENDED		교육과목 SUBJECTS STUDIED	취득자격 QUALIFICATION RECEIVED
		부터 FROM	까지 TO		
18. 특별자격 및 기술소지 (면허, 기계기술 등) 특별히 가지고 있는 자격이나 기술이 있으면 기입하십시오. SPECIAL QUALIFICATIONS AND SKILLS: (Licenses, skills with Machines, etc.)					
자격 혹은 기술 명 NAME OF LICENSE OR CERTIFICATE AND SPECIAL SKILLS YOU POSSESS		면허, 자격증 번호 CERTIFICATE AND LICENSE'S NUMBER		면허, 자격증 취득일 DATE RECEIVED	비고 REMARK
19. 상장(특별 수훈상 또는 명예 공로상) 등을 받은 경우 그 종류 및 수상일자를 기입하십시오. AWARDS (Special Achievement Awards and/or Honorary Award) RECEIVED AND DATE.					

20. 귀하의 배우자나 가까운 친척이 현재 주한미군 기관에 근무하고 있습니까?		있음 없음 YES NO
IS YOUR SPOUSE OR OTHER CLOSE RELATIVE EMPLOYED BY THE USFK? 가까운 친척이란 다음 인척관계가 포함됩니다: 친부모, 친자녀, 친형제 자매, 숙부, 숙모, 사촌, 조카, 질녀, 시부모, 빙부모, 사위, 며느리, 처남, 처제, 매부, 계부모, 양자녀, 이복 형제 자매, 손자, 조부모. OTHER CLOSE RELATIVES INCLUDE FATHER, MOTHER, SON, DAUGHTER, BROTHER, SISTER, UNCLE, AUNT, FIRST COUSIN, NEPHEW, NIECE FATHER-IN-LAW, MOTHER-IN-LAW, SON-IN-LAW, DAUGHTER-IN-LAW, BROTHER-IN-LAW, SISTER-IN-LAW, STEPFATHER, STEPSON, STEPDAUGHTER, STEPMOTHER, STEPBROTHER, STEPSISTER, HALF-BROTHER, HALF-SISTER, GRANDCHILD, AND GRANDPARENTS.		
성명 NAME	직책 및 급수 JOB TITLE AND GRADE	근무부서 ORGANIZATION
전화번호 PHONE NUMBER	관계 RELATIONSHIP	

21. 아래 사항중 만약 해당시는 그 내용을 구체적으로 22항에 기입하십시오.
 IF THE ANSWER TO ANY OF THE FOLLOWING QUESTION IS YES, EXPLAIN IN ITEM 22.

가. 유죄선고를 받거나, 교정시설에 구금되거나, 보호관찰을 받은 적이 있습니까? HAVE YOU EVER BEEN CONVICTED, BEEN IMPRISONED, OR BEEN ON PROBATION?	있음 YES	없음 NO
나. 미국 당국에 의하여 조사를 받는 도중에 사직하였거나 업무중 과실에 대한 처벌 예고를 받고 사직한 일이 있습니까? HAVE YOU EVER RESIGNED FROM USFK EMPLOYMENT WHILE UNDER INVESTIGATION BY U.S. AUTHORITIES OR AFTER RECEIVING VERBAL OR WRITTEN NOTICE OF A PROPOSED ADVERSE ACTION?	있음 YES	없음 NO
다. 주한 미군에 고용되어 근무중 해고된 일이 있습니까? HAVE YOU EVER BEEN REMOVED FROM USFK FOR ANY REASONS?	있음 YES	없음 NO
라. 현재 위법행위로 기소상태에 있습니까? ARE YOU CURRENTLY UNDER CHARGES FOR ANY VIOLATION OF LAW?	있음 YES	없음 NO

22. 본 여백을 사용하거나 별지를 첨부 시는 반드시 해당 번호와 제목을 기재하십시오.
 INDICATE BY PARAGRAPH NUMBERS, WHEN USING THIS SPACE OR ADDITIONAL PAPER.

구직 신청서 - 확인	APPLICATION FOR EMPLOYMENT - CERTIFICATION
-------------	--

본인은 상기 진술이 완전 무결하며 성실히 작성 되었음을 증명함. 본인은 주한미군에 취직 및 등록하기 위하여 어떠한 사람, 회사 또는 단체에 금전 또는 그 외의 유가 물품을 지불하거나 제안하거나 지불을 약속한 적이 없습니다. 본 신청서에 서명함에 있어 어떠한 허위 사실이라도 있을 시에는 해고를 포함한 적절한 징계 조치가 취해질 것을 주지하는 바입니다.

I CERTIFY THAT, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF, ALL OF MY STATEMENTS ARE TRUE, CORRECT, COMPLETE, AND MADE IN GOOD FAITH. I HAVE NOT PAID OR OFFERED OR PROMISED TO PAY, ANY MONEY OR OTHER THINGS OF VALUE TO ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION FOR THE USE OF INFLUENCE ON EMPLOYMENT WITH THE USFK. THIS APPLICATION IS SIGNED WITH THE UNDERSTANDING THAT ANY FALSEHOOD WILL RESULT IN APPROPRIATE DISCIPLINARY ACTIONS INCLUDING REMOVAL.

일자
DATE

신청자의 서명
APPLICANT'S SIGNATURE

공지사항 GENERAL INFORMATION

고용 Employment

주한미군은 준거 규칙과 규정에 따라서 한국인 직원을 고용합니다. USFKI 1400.01은 한국인 직원의 채용과 고용에 대한 규칙을 정합니다. 주한미군 취업에 관심이 있으시다면 위 규정을 검토해 보시기를 적극 권장합니다. 위 규정은 <https://www.usfk.mil/Resources/Publications/#Instructions> 에서 찾아볼 수 있습니다.

주한미군은 가치에 근거하여 한국인 직원을 고용합니다. 고용 문제와 관련하여 어느 누구로부터의 어떤 사례도 제공하거나 수령하는 것은 금지됩니다. 어떠한 사례도 제공하거나 수령하는 것, 또는 그러한 행위에 현직 직원이 연루되는 것은 해고의 사유가 됩니다.

한국인 고용에 있어서 인종, 연령, 성별, 결혼 상태, 종교 또는 지원하는 업무수행에 지장이 없는 신체적 장애로 인한 차별은 없을 것입니다. 이 차별금지정책은 기본적인 고용 조건에 관하여 위 규정의 다른 부분에서 특별히 정하는 조항을 제한하거나 저지하지는 않습니다.

USFK employs Korean National (KN) civilians in accordance with governing rules and regulations. USFKI 1400.01 establishes rules for hiring and employment of our KN workforce. You are highly encouraged to review this regulation if you are interested in employment. The regulation can be found at <https://www.usfk.mil/Resources/Publications/#Instructions>.

USFK employs KN employees based on merit. The offering or acceptance of any gratuity by anyone concerning any employment matter is prohibited. Offering or accepting any gratuity, or the involvement of current employees in such activities, will be grounds for removal.

There will be no discrimination in employment of KNs because of race, age, sex, marital status, religion, or physical handicap, if that handicap does not incapacitate a candidate for the duties of the position sought. These nondiscrimination policies do not restrict or impede specific provisions contained elsewhere in the regulation regarding basic employment conditions.

지시사항 Instructions

이 구직 신청서에서 수집한 정보는 귀하의 고용을 허용할 지 여부를 결정하는 데에 사용됩니다. 지원시에 요구되는 모든 정보를 제공하는 것의 중요성을 유념하시기 바랍니다. 인사처 (CPAC/HRO)에서 제공하는 지시사항을 준수하십시오. 만약 공식공고에 기재된 대로 요구되는 모든 정보를 기입하지 않으시면, 귀하의 구직 신청서는 고려되지 않을 수 있습니다.

The information collected on this form is used to determine your acceptability for employment. It is important to remember when applying that YOU MUST PROVIDE ALL REQUIRED INFORMATION. Follow instructions that the CPAC/HRO office provides. If you do not include all required information as stated on the job announcement, your application may not be considered.

평가 Assessment

주한미군은 지원자들을 직무 경험과 교육에 근거하여 평가합니다. 귀하의 지원서를 평가하는 부서는 USFK 규정 690-118 자격 기준에 근거하여 귀하의 자격 여부를 평가할 것입니다. 이 자격 기준은 일반적으로 직무 시리즈별로 전문화된 자격있는 직무 경험과 필요한 교육을 분류하여 정합니다. 과거 직무 경험과 관련 교육은 귀하의 지원서에 기술되어야 합니다. 공식공고에 기재되어 있는 필요한 전문화된 경험에 각별한 주의를 기울이시기 바랍니다.

USFK rates applicants on their work experience and education. The office rating your application will rate you either eligible or ineligible by referring to USFK Regulation 690-118 Qualification Standards. These standards break most job series down to specialized qualifying work experience and any required education. Past work experience and related education should be described on your application. Pay particular attention to the required specialized experience listed on the job announcement.

선발의뢰 Referral

만약 귀하의 지원서가 자격이 있는 것으로 평가되면, 귀하는 USFKI 1400.01, B-11항에 포함된 우선순위 그룹에 근거해서 다른 자격있는 지원자들과 함께 선발권자에게 선발의뢰 될 것입니다. 선발권자는 선발의뢰된 지원자들 중에서 선발할 것입니다.

If your application is rated eligible, you will be referred to the selecting official together with other eligible applicants based on Priority Groups contained in USFKI 1400.01, Enclosure B, paragraph 11. The selecting official must pick from the applicants referred.

선발 Selection

선발될 경우, 귀하는 잠정적 채용 제안 그리고/또는 확정적 채용 제안을 받을 것입니다. 최종 채용 제안을 받고 관할 인사처로부터 근무시작일을 받을 때까지 어떠한 취소불가능한 행위도 취하지 않으시기 바랍니다.

If selected, you will receive a tentative job offer and/or permanent job offer. Do not make any irrevocable actions until you receive a final job offer and start date from your servicing CPAC/HRO.